

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/202677]

**21 AVRIL 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux incitants visant des équipements réduisant la consommation d'énergie et les émissions sonores d'un véhicule**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 17 décembre 2015 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2016;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 mars 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 mars 2016;

Vu le rapport du 2 mars 2016 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis n° 59.187/2 du Conseil d'Etat, donné le 6 avril 2016, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° l'entreprise : la personne physique ou morale possédant un véhicule pour lequel la taxe de circulation est due en Région wallonne;

2° le siège d'exploitation : l'unité d'établissement visée à l'article I. 2., 16°, du Code de droit économique du 28 février 2013;

3° le véhicule : le véhicule à moteur, l'ensemble de véhicules articulés ou remorque et prévu ou utilisé, soit partiellement, soit exclusivement, pour le transport par route de marchandises, et dont la masse maximale autorisée est de plus de 3,5 tonnes, à l'exclusion du véhicule à moteur, de l'ensemble de véhicules articulés ou remorque, utilisé de manière limitée sur la voie publique;

4° le Ministre : le Ministre de l'Economie;

5° l'Administration : la Direction générale opérationnelle Economie, Emploi et Recherche du Service public de Wallonie.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Le Ministre ou son délégué peut octroyer une prime, dans les limites budgétaires spécifiques fixées annuellement, conformément au Règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides *de minimis*, à l'entreprise qui :

1° possède au moins un siège d'exploitation en Région wallonne;

2° installe un équipement réduisant la consommation d'énergie ou les émissions sonores sur un véhicule;

3° n'a pas bénéficié d'incitants en vertu du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites ou moyennes entreprises, du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie ou du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des grandes entreprises, pour le même équipement;

4° atteste, par une déclaration sur l'honneur du responsable de l'entreprise, qu'elle est en règle avec les législations et réglementations fiscales et sociales ou qui s'engage à se mettre en règle dans les délais fixés par l'Administration.

En ce qui concerne le 4°, l'Administration peut, le cas échéant, demander à l'entreprise de produire les documents et preuves nécessaires.

§ 2. Le Ministre précise les équipements visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, ainsi que le montant de la prime correspondant.

Toutefois, le montant maximum de la prime est limité à 2.500 euros par véhicule et à 15.000 euros par entreprise.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** L'entreprise demande la prime visée à l'article 2, qui peut porter sur un ou plusieurs véhicules, auprès de l'Administration, sur base d'un formulaire type que l'Administration détermine.

Un véhicule peut faire l'objet uniquement d'une demande de prime par entreprise.

§ 2. La demande est introduite dans les deux mois à compter de la date de la dernière facture relative à l'équipement visé à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 2°, et au plus tard le 28 février 2017.

Les factures sont émises entre le 1<sup>er</sup> avril 2016 et le 31 décembre 2016.

§ 3. L'entreprise qui demande la prime visée à l'article 2 transmet à l'Administration :

1° par une déclaration sur l'honneur du responsable de l'entreprise, une liste reprenant les aides *de minimis* perçues au cours des deux derniers exercices fiscaux et de l'exercice fiscal en cours, et

2° la preuve de l'installation et du paiement de l'équipement visé à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 2°.

§ 4. L'Administration liquide la prime visée à l'article 2 en une tranche lorsque l'entreprise lui apporte la preuve de l'installation et du paiement de l'équipement visé à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 2°.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2016.

**Art. 5.** Le Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 avril 2016.

Le Ministre-Président,  
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,  
J-Cl. MARCOURT

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/202677]

**21. APRIL 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Anreize für Ausrüstungen zur Verringerung des Energieverbrauchs und der Geräuschemissionen eines Fahrzeugs**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 17. Dezember 2015 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2016;

Aufgrund des am 2. März 2016 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 24. März 2016 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des in Anwendung von Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben aufgestellten Berichts vom 2. März 2016;

Aufgrund des am 6. April 2016 in Anwendung des Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 59.187/2 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für Wirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

1° Unternehmen: die natürliche oder juristische Person, die Eigentümer eines Fahrzeugs ist, für das in der Wallonischen Region eine Verkehrssteuer zu zahlen ist;

2° Betriebssitz: die Niederlassungseinheit im Sinne von Artikel I.2. Ziffer 16 des Wirtschaftsgesetzbuches vom 28. Februar 2013;

3° Fahrzeug: Motorfahrzeuge, Kombinationen von Gelenkfahrzeugen oder Anhänger, die entweder teilweise oder ausschließlich für die Beförderung von Gütern auf der Straße vorgesehen sind oder benutzt werden und deren höchstzulässiges Gesamtgewicht mehr als 3,5 Tonnen beträgt, mit Ausnahme der Motorfahrzeuge, Kombinationen von Gelenkfahrzeugen oder Anhänger, die auf der öffentlichen Straße nur in begrenztem Maße benutzt werden;

4° Minister: der Minister für Wirtschaft;

5° Verwaltung: die operative Generaldirektion Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung des öffentlichen Dienstes der Wallonie.

**Art. 2** - § 1. Der Minister oder dessen Beauftragter kann im Rahmen von jährlich festgelegten spezifischen Begrenzungen der Haushaltsmittel gemäß der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf *de minimis* demjenigen Unternehmen eine Prämie gewähren, das:

1° mindestens einen Betriebssitz in der Wallonischen Region besitzt;

2° eine Ausrüstung zur Verringerung des Energieverbrauchs oder der Geräuschemissionen an einem Fahrzeug installiert;

3° keine Anreize aufgrund des Dekrets vom 11. März 2004 über die regionalen Anreize für Klein- oder Mittelbetriebe, des Dekrets vom 11. März 2004 über die Anreize, die für die Förderung des Umweltschutzes und die nachhaltige Energiebenutzung bestimmt sind, oder des Dekrets vom 11. März 2004 über die regionalen Anreize für Großbetriebe für dieselbe Ausrüstung in Anspruch genommen hat;

4° durch eine ehrenwörtliche Erklärung des Unternehmensleiters bescheinigt, dass es nicht gegen die steuerlichen und sozialen Gesetzgebungen und Regelungen verstößt oder das sich verpflichtet, sich innerhalb der von der Verwaltung festgelegten Fristen mit diesen in Einklang zu bringen.

Was Ziffer 4 betrifft, kann die Verwaltung gegebenenfalls das Unternehmen auffordern, die notwendigen Dokumente und Belege vorzulegen.

§ 2. Der Minister gibt die in Paragraph 1 Ziffer 2 erwähnten Ausrüstungen, sowie den entsprechenden Prämienbetrag näher an.

Der Höchstbetrag der Prämie wird jedoch auf 2.500 Euro pro Fahrzeug und auf 15.000 Euro pro Unternehmen beschränkt.

**Art. 3** - § 1. Das Unternehmen beantragt die in Artikel 2 erwähnte Prämie, die sich auf ein oder mehrere Fahrzeuge beziehen kann, bei der Verwaltung mittels eines von der Verwaltung bestimmten Musterformulars.

Für ein Fahrzeug kann das Unternehmen lediglich einen Prämienantrag einreichen.

§ 2. Der Antrag wird innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der letzten Rechnung bezüglich der in Artikel 2 § 1 Ziffer 2 erwähnten Ausrüstung und spätestens bis zum 28. Februar 2017 eingereicht.

Die Rechnungen sind zwischen dem 1. April 2016 und dem 31. Dezember 2016 ausgestellt.

§ 3. Das Unternehmen, das die in Artikel 2 erwähnte Prämie beantragt, übermittelt der Verwaltung:

1° durch eine ehrenwörtliche Erklärung des Unternehmensleiters eine Liste mit den "*de-minimis*"-Beihilfen, die im Laufe der letzten zwei Steuerjahre und des laufenden Steuerjahres bezogen wurden, sowie

2° den Nachweis der Installation und der Zahlung der in Artikel 2 § 1 Ziffer 2 erwähnten Ausrüstung.

§ 4. Die Verwaltung zahlt die in Artikel 2 erwähnte Prämie in einer Tranche aus, wenn das Unternehmen ihr den Nachweis der Installation und der Zahlung der in Artikel 2 § 1 Ziffer 2 erwähnten Ausrüstung erbringt.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass wird am 1. April 2016 wirksam.

**Art. 5** - Der Minister für Wirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. April 2016

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien

J-CI. MARCOURT

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/202677]

**21 APRIL 2016. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de incentives ter bevordering van uitrustingen die het energieverbruik en de geluidsemissies verminderen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 17 december 2015 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2016;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 maart 2016;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 maart 2016;

Gelet op het rapport van 2 oktober 2016 opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2<sup>o</sup>, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 11 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies nr. 59.187/2 van de Raad van State, gegeven op 6 november 2016, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup> van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> de onderneming: de natuurlijke of rechtspersoon die een voertuig bezit, waarvoor de verkeersbelasting in het Waalse Gewest verschuldigd is;

2<sup>o</sup> de bedrijfszetel: de vestigingseenheid bedoeld in artikel I.2., 16<sup>o</sup>, het Wetboek van economisch recht van 28 februari 2013;

3<sup>o</sup> het voertuig: het motorvoertuig, het samenstel van voertuigen of aanhangwagens bedoeld of gebruikt, al dan niet uitsluitend, voor het vervoer over de weg van goederen en waarvan het maximaal toegestane totaalgewicht meer dan 3,5 ton bedraagt, met uitzondering van het motorvoertuig, het samenstel van voertuigen of aanhangwagens, gebruikt op beperkte manier op de openbare weg;

4<sup>o</sup> de Minister: de Minister van Economie;

5<sup>o</sup> het Bestuur: het Operationeel Directoraat-generaal Economie, Werkgelegenheid en Onderzoek van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 2.** § 1. Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun kan de Minister of zijn afgevaardigde een premie toekennen aan de onderneming die :

1<sup>o</sup> minstens één bedrijfszetel in het Waalse Gewest heeft;

2<sup>o</sup> een uitrusting die het energieverbruik en de geluidsemissies vermindert, in een voertuig installeert;

3<sup>o</sup> geen incentives heeft genoten krachtens het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van kleine en middelgrote ondernemingen, het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives om de milieubescherming en het duurzame energiegebruik te begunstigen of van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van de grote ondernemingen;

4<sup>o</sup> met een verklaring op erewoord van de verantwoordelijke van de onderneming aantoont dat ze aan de fiscale en sociale wetgevingen en reglementeringen voldoet of die zich ertoe verbindt daaraan te voldoen binnen de door het Bestuur bepaalde termijnen.

Wat punt 4<sup>o</sup> betreft, kan het Bestuur, in voorkomend geval, de onderneming erom verzoeken de nodige documenten en bewijzen te overleggen.

§ 2. De Minister bepaalt de in § 1, 2<sup>o</sup>, bedoelde uitrustingen alsook het bedrag van de overeenstemmende premie.

Het maximumbedrag van de premie wordt evenwel beperkt tot 2.500 euro per voertuig en 15.000 euro per onderneming.

**Art. 3.** § 1. Op basis van een door het Bestuur bepaald standaardformulier vraagt de onderneming de in artikel 2 bedoelde premie die één of meer voertuigen kan betreffen, aan het Bestuur.

Een voertuig kan slechts het voorwerp uitmaken van een enkele premie-aanvraag per onderneming.

§ 2. De aanvraag wordt binnen twee maanden vanaf de datum van de laatste factuur betreffende de in artikel 2, § 1, 2<sup>o</sup>, bedoelde uitrusting en uiterlijk op 28 februari 2017 ingediend.

De facturen worden tussen 1 april 2016 en 31 december 2016 uitgegeven.

§ 3. De onderneming die de in artikel 2 bedoelde premie vraagt, bezorgt het Bestuur:

1<sup>o</sup> met een verklaring op erewoord van de verantwoordelijke van de onderneming, een lijst van de de-minimissteun ontvangen tijdens de twee laatste aanslagjaar en het lopende aanslagjaar en

2<sup>o</sup> het bewijs van de installatie en de betaling van de in artikel 2, § 1, 2<sup>o</sup>, bedoelde uitrusting.

§ 4. Het Bestuur betaalt de in artikel 2 bedoelde premie in een schijf uit wanneer de onderneming hem het bewijs van de installatie en van de betaling van de in artikel 2, § 1, 2<sup>o</sup>, bedoelde uitrusting levert.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016.

**Art. 5.** De Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 april 2016.

De Minister-President,  
P. MAGNETTE

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,  
J-CI. MARCOURT